

João José d'Albuquerque Ferreira de Almeida

*born Portuguese on the 31th May 1961,
...translates from English and/or Spanish to
EU Portuguese since 1994.*

Education

Basic:

Escola Alves Martins, Viseu - 11º Ano de Escolaridade
(Incomplete)" (...1984)

Technical:

Former Instituto Português de Informática (Informax),
Lisbon - Computer Programming
(...1986)

Translation & Localization

After 9 years of developing vertical custom-tailored applications for local software solution providers, I got into localization in 1994, invited by former Lexitrans (Madrid) starting as member of the Portuguese Microsoft Office 95 localization team. Three years later, I traveled to Microsoft (Dublin), to integrate the Windows 98 team, accepting a contract renewal for Windows 2000 localization.

Since then I've been telecommuting from home working for several translation companies on the most disparate areas and performing different tasks as proofreading and text editing, like

Computers, software

Computers, general

IT (Information Technology)

Internet, e-Commerce

Telecom

Manufacturing

Advertising / Public Relations

Marketing / Market Research

Environment & Ecology

Other...

